

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

13 DÉCEMBRE 1996

PROPOSITION DE LOI

**portant exécution temporaire
et partielle de l'article 103
de la Constitution**

AMENDEMENTS

N° 12 DE M. BOURGEOIS

Art. 4quinquies (nouveau)

Insérer un article 4quinquies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 4quinquies. — Dans le cas d'infractions visées à l'article 2, § 1^{er}, la partie lésée peut se joindre comme partie civile à l'action publique devant la Cour de cassation.

La partie lésée peut également saisir le juge ordinaire. L'action ainsi introduite est toutefois suspendue tant qu'il n'a pas été statué définitivement sur l'action publique intentée avant ou pendant l'action civile. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à combler une lacune. Il est assez généralement admis que la responsabilité civile des ministres est régie par les principes suivants (voir, entre autres, R. Delange, RW 1976-1977, n° 46-49, colon-

Voir :

- 832 - 96 / 97 :

- N° 1 : Proposition de loi de MM. Vanvelthoven, Gehlen, Landuyt, Moureaux, Vandeurzen et Van Parys.
- N° 2 : Amendements.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

13 DECEMBER 1996

WETSVOORSTEL

**houdende tijdelijke en gedeeltelijke
uitvoering van artikel 103
van de Grondwet**

AMENDEMENTEN

N° 12 VAN DE HEER BOURGEOIS

Art. 4quinquies (nieuw)

Een artikel 4quinquies (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 4quinquies. — Bij misdrijven bedoeld in artikel 2, § 1, kan de benadeelde zich voegen als burgerlijke partij bij de strafvordering voor het Hof van Cassatie.

De benadeelde kan zijn vordering ook voor de gewone rechter brengen. Die vordering wordt evenwel geschorst zolang niet definitief is beslist over de publieke vordering die voor of gedurende de burgerlijke vordering is ingesteld. »

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een lacune in te vullen. Vrij algemeen wordt aangenomen dat volgende principes de burgerlijke aansprakelijkheid van de ministers beheersen (zie onder andere R. Delange, RW 1976-1977 n° 46-49,

Zie :

- 832 - 96 / 97 :

- N° 1 : Wetsvoorstel van de heren Vanvelthoven, Gehlen, Landuyt, Moureaux, Vandeurzen en Van Parys.
- N° 2 : Amendementen.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

nes 471-475, R. Senelle, « *Ministeriële Verantwoordelijkheid en Ministeriële Verantwoording* », *Adm. Lexicon*, Die Keure, 1984, pp. 31-46, en particulier n° 14, et A. Alen, « *Handboek van het Belgisch Staatsrecht* » n° 238, p. 215) :

1. Les principes de l'article 103 de la Constitution régissent les actions civiles *ex delicto* dirigées tant contre le ministre que contre l'Etat ou la personne morale publique pour lesquels le ministre a agi en tant qu'organe.

La conséquence, éminemment injuste, de cet état de choses est que la partie lésée ne peut intenter d'action civile devant les tribunaux ordinaires, même s'il s'agit d'infractions commises hors l'exercice des fonctions ministérielles. Tant la constitution de partie civile jointe que l'action civile distincte doivent être exercées devant la *Cour de cassation* et ne peuvent l'être que moyennant l'autorisation de la Chambre des représentants. Seule la Cour de cassation peut en effet se prononcer sur l'existence d'une infraction commise par un ministre, et cette décision est nécessaire au jugement de l'action en question.

2. Conformément à une interprétation extensive de l'article 103 de la Constitution, il est admis qu'une *action en réparation du chef d'actes illicites non constitutifs d'infractions*, commis par un ministre en tant qu'organe de l'Etat ou d'une personne morale publique, doit également être portée devant la Cour de cassation, et ce, également moyennant l'autorisation préalable de la Chambre des représentants.

3. Conclusion : dans la situation actuelle et par application de la procédure ordinaire, le juge ordinaire n'est compétent que dans deux cas :

— en ce qui concerne les actions civiles intentées du chef de faits non constitutifs d'infractions et commis hors l'exercice des fonctions ministérielles. Il s'agit donc des actions civiles intentées du chef de contrats (location, achat, entreprise, etc.), de quasi contrats (transfert de patrimoine sans cause, etc.) ou de fautes qui ne constituent pas une infraction. Ces actions peuvent être intentées, sans aucune procédure particulière, devant les tribunaux ordinaires, même lorsque le ministre est encore en fonction;

— en ce qui concerne les actions civiles intentées du chef de faits constitutifs d'infractions et commis hors l'exercice des fonctions ministérielles et exercées lorsque l'intéressé ne fait plus partie du gouvernement fédéral (Cass. 2 juin 1985, *Pas.*, 1985, I, 1281, Concl. Velu J. dans l'affaire Vanden Boeynants).

Il est évident que de telles règles sont contraires à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

L'article 6, 1, de cette convention dispose en effet :

« Toute personne a droit à ce que sa cause soit entendue équitablement, publiquement et dans un délai raisonnable, par un tribunal indépendant et impartial, établi par la loi, soit des contestations sur ses droits et obligations de caractère civil ... »

Dans l'avis qu'il a rendu concernant le projet n° 61/1-1995 (p. 55), le Conseil d'Etat est très clair à ce propos :

« Il résulte en effet de l'article 6, § 1^{er}, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, que chacun a le droit de soumettre à une instance judiciaire une contestation sur ses droits et obligations de caractère civil. Dans la mesure où le projet dénie ce droit à la partie lésée, il présente une lacune qui est contraire à la disposition précitée de la convention. »

kolom 471-475 en R. Senelle « *Ministeriële Verantwoordelijkheid en Ministeriële Verantwoording* », *Adm. Lexicon*, Die Keure, 1984, blz. 31-46, inzonderheid n° 14; A. Alen, « *Handboek van het Belgisch Staatsrecht* » n° 238, blz. 215) :

1. De beginselen van artikel 103 van de Grondwet beheersen de burgerlijke rechtsvorderingen *ex delicto*, zowel tegen de minister als tegen de staat of de openbare rechtspersoon als orgaan waarvan de minister optrad.

Dit leidt tot volgend hoogst onrechtvaardig gevolg : De benadeelde partij kan, zelfs als het gaat om misdrijven buiten de uitoefening van het ministeriële ambt gepleegd, geen burgerlijke vordering instellen voor de gewone rechtbanken. Zowel de gevoegde burgerlijke partijstelling als de afzonderlijke burgerlijke rechtsvordering dienen uitgeoefend te worden voor het *Hof van Cassatie* en enkel mits *verlof* van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Immers : alleen het Hof van Cassatie mag zich uitspreken over het bestaan van een misdrijf door een minister gepleegd, uitspraak die noodzakelijk is om de desbetreffende rechtsvordering te beslechten.

2. Ten gevolge van een extensieve interpretatie van artikel 103 van de Grondwet wordt aangenomen dat ook een *vordering tot schadevergoeding wegens onrechtmatige daden die geen misdrijf zijn*, gepleegd door een minister als orgaan van de staat of van een openbare rechtspersoon voor het Hof van Cassatie dient gebracht te worden, eveneens na voorafgaand verlof van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

3. Besluit : De gewone rechter is, in de huidige stand van zaken, met toepassing van de gewone procedure, slechts in twee gevallen bevoegd :

— voor de burgerlijke rechtsvorderingen op grond van feiten die geen misdrijf uitmaakten en buiten de uitoefening van het ambt werden gepleegd. Dus op grond van kontrakten (huur, koop, aanneming enz.) uit quasi-kontrakten (vermogensverschuiwing zonder oorzaak ...) of uit een onrechtmatige daad die géén misdrijf is. Deze vorderingen kunnen ingesteld worden, zonder enige bijzondere procedure, voor de gewone rechtbanken, ook wanneer de minister nog in functie is;

— voor de burgerlijke rechtsvorderingen op grond van feiten die een misdrijf gepleegd buiten de uitoefening van het ambt uitmaakten, en vervolgd worden op het ogenblik dat de betrokkene geen deel meer uitmaakt van de Federale Regering (Cass. 2 juni 1985, *Pas.*, 1985, I, 1281, Concl. Velu J. in de zaak Vanden Boeynants).

Het hoeft geen betoog dat dergelijke regeling strijdig is met het EVRM.

Artikel 6, 1 van het EVRM bepaalt :

« Bij het vaststellen van zijn burgerlijke rechten en verplichtingen ... heeft eenieder recht op een eerlijke en openbare behandeling van zijn zaak, binnen een redelijke termijn, door een onafhankelijke en onpartijdige rechterlijke instantie welke bij de wet is ingesteld. »

In zijn advies bij het ontwerp 61/1-1995 (blz. 55) is de Raad van State ter zake zeer duidelijk :

« Uit artikel 6, lid 1, van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden vloeit inderdaad voort dat eenieder het recht heeft om een geschil betreffende zijn burgerlijke rechten en verplichtingen aan een rechterlijke instantie voor te leggen. In zoverre het ontwerp de benadeelde dat recht ontzegt, geeft het blijk van een leemte die in strijd is met de genoemde verdragsbepaling. »

Et le Conseil d'Etat ajoute, dans une note en bas de page :

« Le cas échéant, la partie lésée pourrait demander à la chambre de mettre en accusation le ministre concerné et de le renvoyer devant la Cour de cassation. Etant donné que, dans cette hypothèse, la partie lésée doit obtenir une décision favorable de la Chambre, cette faculté ne répond pas à l'obligation de lui accorder en personne un droit direct d'action. »

L'article 4^{quinquies} proposé est dès lors absolument indispensable pour assurer le respect des droits de la victime.

N° 13 DE M. LOZIE

Art. 3

A l'alinéa 2, supprimer les mots « L'inculpation ».

JUSTIFICATION

Voir justification de l'amendement n° 14.

N° 14 DE M. LOZIE

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 13)

Art. 3

A l'alinéa 2, remplacer les mots « L'inculpation » par les mots « La mise à l'instruction ».

JUSTIFICATION

Pour l'heure, l'inculpation n'est pas encore une notion juridique dans notre droit pénal.

Il y a dès lors lieu de ne pas inscrire ce terme dans la loi en projet, ou subsidiairement, de le remplacer par la notion de mise à l'instruction, c'est-à-dire la saisine du juge d'instruction, en l'occurrence le premier président de la Cour de cassation, notamment pour l'accomplissement de mesures de contrainte.

Il ne s'agit en tout cas pas d'un simple problème de traduction, car le terme de « mise en accusation » utilisé dans la version néerlandaise est également impropre puisque l'article 103 de la Constitution ne permet pas à la Chambre des représentants « d'autoriser » la mise en accusation, mais lui en attribue la compétence exclusive.

In voetnoot voegt de Raad van State daar nog aan toe :

« De benadeelde zou de Kamer eventueel kunnen vragen de betrokken minister in beschuldiging te stellen, en hem naar het Hof van Cassatie te verwijzen. Aangezien de benadeelde in die hypothese een gunstige beslissing van de Kamer behoeft, beantwoordt die mogelijkheid niet aan de verplichting hem zelf een rechtstreeks vorderingsrecht toe te kennen. »

Het voorgestelde artikel 4^{quinquies} is dus absoluut noodzakelijk wil men de rechten van het slachtoffer respecteren.

G. BOURGEOIS

N° 13 VAN DE HEER LOZIE

Art. 3

In het tweede lid, het woord « inbeschuldigingstelling » weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement n° 14.

N° 14 VAN DE HEER LOZIE

(In bijkomende orde op amendement n° 13)

Art. 3

In het tweede lid, het woord « Inbeschuldigingstelling » vervangen door de woorden « De inbehandelingneming ».

VERANTWOORDING

De inbeschuldigingstelling (inverdenkingstelling) is voorshands nog geen rechtsbegrip in ons strafrecht.

Derhalve wordt dat begrip liefst niet opgenomen in de ontworpen wet of kan het, in bijkomende orde, beter worden vervangen door het begrip inbehandelingneming, wat betekent dat de onderzoeksrechter, in dit geval de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, de zaak in behandeling neemt, onder meer om dwangmaatregelen te nemen.

Het gaat in elk geval om meer dan om een eenvoudig vertaalprobleem, aangezien de in het Nederlands gebruikte term « inbeschuldigingstelling » al evenmin geschikt is doordat artikel 103 van de Grondwet de Kamer van volksvertegenwoordigers niet toestaat « toestemming » te geven voor een inbeschuldigingstelling, maar haar daartoe de exclusieve bevoegdheid verleent.

N° 15 DE M. LOZIE

Art. 5

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 5. — *La présente loi entre en vigueur le même jour que la loi spéciale portant exécution de l'article 125 de la Constitution.* »

N° 16 DE M. BOURGEOIS

Art. 3

Remplacer l'alinéa 3 par ce qui suit :

« *Les mesures de contrainte peuvent être ordonnées par le conseiller visé à l'article 2, § 2.*

Une chambre spéciale, composée de trois conseillers désignés à cet effet par le premier président, exerce les fonctions de chambre du Conseil. »

JUSTIFICATION

Si l'on veut rendre possibles tous les actes d'information et d'instruction sans accorder une protection spéciale aux ministres, le conseiller-juge d'instruction doit avoir compétence pour accomplir ces actes.

Confier la décision à une chambre du conseil ôterait tout effet de surprise aux mesures de contrainte jugées nécessaires, de sorte que le ministre bénéficierait d'un traitement privilégié injustifié. La proposition de loi implique un examen contradictoire de l'affaire et, de ce fait, le droit d'être entendu après convocation. Une décision juridictionnelle assure en outre une publicité à l'affaire.

N° 17 DE M. VERSNICK

Art. 2

Au § 1^{er}, supprimer les mots « ou un secrétaire d'Etat » et les mots « ou un ancien secrétaire d'Etat ».

N° 18 DE M. VERSNICK

Art. 4

Au § 2, supprimer les mots « ou le secrétaire d'Etat ».

JUSTIFICATION

Aux termes de l'article 104, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions constitutionnelles qui concernent

N° 15 VAN DE HEER LOZIE

Art. 5

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 5. — *Deze wet treedt in werking op dezelfde datum als de bijzondere wet die uitvoering geeft aan artikel 125 van de Grondwet.* »

F. LOZIE

N° 16 VAN DE HEER BOURGEOIS

Art. 3

Het derde lid vervangen door wat volgt :

« *De overige dwangmaatregelen kunnen worden bevolen door de raadsheer bedoeld in artikel 2, § 2.*

Een bijzondere kamer bestaande uit drie raadsheeren daartoe aangewezen door de Eerste Voorzitter fungeert als raadkamer. »

VERANTWOORDING

Wanneer men alle opsporings- en onderzoeksdaden mogelijk wil maken zonder speciale bescherming voor de minister, moet de raadsheer-onderzoeksrechter daartoe bevoegd zijn.

De beslissing toevertrouwen aan een raadkamer ontnemt elk verrassingseffect aan de noodzakelijke dwangmaatregelen. Op die manier krijgt een minister een onverantwoorde bevoorrechte behandeling. Het wetsvoorstel impliceert een tegensprekelijke behandeling en derhalve het recht om gehoord te worden na oproeping. Een uitspraak verleent bovendien openbaarheid aan de aangelegenheid.

G. BOURGEOIS

N° 17 VAN DE HEER VERSNICK

Art. 2

In § 1, de woorden « of een staatssecretaris » en de woorden « een gewezen staatssecretaris » weglaten.

N° 18 VAN DE HEER VERSNICK

Art. 4

In § 2 de woorden « of de staatssecretaris » weglaten.

VERANTWOORDING

Luidens artikel 104, laatste lid, van de Grondwet zijn de grondwettelijke bepalingen betreffende de ministers mede

les ministres sont applicables aux secrétaires d'Etat fédéraux, à l'exception des articles 90, alinéa 2, 93 et 99.

Eu égard à cette disposition, la notion de « secrétaire d'Etat » figurant dans la proposition est superflue.

N° 19 DE M. VERSNICK

Art. 4

Au § 2, supprimer la dernière phrase.

JUSTIFICATION

Il est à noter à ce propos que l'article 47 de la Constitution dispose que les séances des Chambres sont publiques. Néanmoins, chaque Chambre se forme en comité secret, sur la demande de son président ou de dix membres. Elle décide ensuite, à la majorité absolue, si la séance doit être reprise en public sur le même sujet.

Le Constituant primaire a toujours estimé que la publicité était la règle absolue, abstraction faite des dérogations prévues par lui. Celles-ci étaient et sont encore très restrictives. Cette conception est du reste aussi parfaitement illustrée par l'article 148 de la Constitution qui précise que les audiences des tribunaux sont publiques, à moins que cette publicité ne soit dangereuse pour l'ordre ou les mœurs; et, dans ce cas, le tribunal le déclare par un jugement.

En matière de délits politiques et de presse, le huis clos ne peut être prononcé qu'à l'unanimité.

N° 20 DE M. VERSNICK

Art. 4bis (nouveau)

Insérer un article 4bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 4bis. — *La présente loi s'applique également aux dossiers dont la Chambre des représentants a été saisie dans les six mois qui ont précédé son entrée en vigueur.* »

JUSTIFICATION

Cette disposition précise expressément que les dossiers dont il est actuellement question seront également traités conformément à la nouvelle loi.

N° 21 DE M. VERSNICK

Art. 5

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 5. — *La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge et s'appliquera jusqu'au 1^{er} janvier 1998.* »

van toepassing op de federale staatssecretarissen, met uitzondering evenwel van de artikelen 90, tweede lid, 93 en 99.

Gelet op dit gestelde is de aanwezigheid in het voorstel van de notie « staatssecretaris » overbodig.

N° 19 VAN DE HEER VERSNICK

Art. 4

In § 2, de laatste volzin weglaten.

VERANTWOORDING

In dit verband weze er opgemerkt dat conform artikel 47 van de Grondwet de vergaderingen van de Kamers openbaar zijn. Elke Kamer vergadert met gesloten deuren, op verzoek van haar voorzitter of tien van haar leden. Zij beslist daarna, bij volstreckte meerderheid, of de vergadering in het openbaar zal worden hervat ter behandeling van hetzelfde onderwerp.

Voor de primaire Constituante is de openbaarheid steeds de absolute regel geweest, behoudens dan wat zijzelf aan mogelijke afwijkingen voorzag. Deze waren, en zijn nog, zeer restrictief. Eenzelfde gedachte komt overigens nog het best tot uiting in het artikel 148 van de Grondwet welke libelleert dat de terechtzittingen van de rechtbanken openbaar zijn, tenzij de openbaarheid gevaar oplevert voor de orde of de goede zeden; in dat geval wordt zulks door de rechtbank bij vonnis verklaard.

Inzake politieke misdrijven en drukpersmisdrijven kan het sluiten der deuren niet dan met algemene stemmen worden uitgesproken.

N° 20 VAN DE HEER VERSNICK

Art. 4bis (nieuw)

Een artikel 4bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 4bis. — *De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de aangelegenheden bij de Kamer van volksvertegenwoordigers aanhangig gemaakt, zes maanden vóór de inwerkingtreding ervan.* »

VERANTWOORDING

Met deze bepaling wordt er op een expliciete wijze gesteld dat de huidige dossiers eveneens onder de nieuwe regeling blijven ressorteren.

N° 21 VAN DE HEER VERSNICK

Art. 5

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 5. — *Deze wet treedt in werking op de dag van haar publicatie in het Belgisch Staatsblad. Zij is tot 1 januari 1998 van kracht.* »

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à souligner le caractère temporaire de la loi et exhorte la Chambre des représentants à trouver une solution rapide et définitive à ce problème.

N° 22 DE M. BOURGEOIS

Art. 4

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 4. — § 1^{er}. Quand la procédure est complétée, le conseiller fait rapport devant la chambre spéciale de la Cour de cassation, après communication préalable au procureur général qui requerra comme il convient.

Si la chambre spéciale estime que le fait ne constitue ni un crime, ni un délit, ni une infraction ou qu'il n'existe aucune charge contre l'inculpé, elle déclare qu'il n'y a pas lieu de poursuivre.

§ 2. Si la chambre spéciale estime que le fait constitue une infraction et qu'il y a suffisamment de charges contre l'inculpé, elle transmet le dossier de la procédure à la Chambre des représentants.

§ 3. La Chambre des représentants statue sur la demande de mise en accusation du procureur général, après avoir entendu le conseiller au sujet de son rapport ainsi que le ministre et / ou son conseil dans leurs conclusions.

Quarante-huit heures au moins avant la délibération de la Chambre des représentants, le dossier doit être mis à la disposition du ministre qui peut s'en faire délivrer une copie.

La procédure se déroule à huis clos. »

JUSTIFICATION

En cas de non-lieu, la chambre spéciale doit jouer pleinement le rôle d'une chambre du conseil.

Dans le cas contraire, la Chambre des représentants doit entendre le juge d'instruction et l'inculpé. Le procureur général demande la mise en accusation. La chambre des représentants statue sur cette demande. Tous ces actes de procédure doivent se dérouler dans le carcan de l'actuel article 103 de la Constitution.

N° 23 DE M. BOURGEOIS

(En ordre subsidiaire)

Art. 4

Dans le texte néerlandais du § 2, remplacer les mots « dan wel hun raadsheer in zijn conclusies » par les mots « dan wel hun raadsman in zijn conclusies ».

VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt er gewezen op het tijdelijk karakter van de wet. Het noopt de Kamer van volksvertegenwoordigers tot een spoedige definitieve regeling.

G. VERSNICK

N° 22 VAN DE HEER BOURGEOIS

Art. 4

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 4. — § 1. Wanneer de rechtspleging voltooid is brengt de raadsheer verslag uit voor de bijzondere Kamer van het Hof van Cassatie, na voorafgaande mededeling aan de procureur-generaal, die wil vorderen zoals het behoort.

Indien de bijzondere Kamer van oordeel is dat het feit noch een misdrijf, noch een wanbedrijf wel een overtreding oplevert of dat tegen de verdachte generlei bezwaar bestaat, verklaart zij dat er geen reden is tot vervolging.

§ 2. Indien de bijzondere Kamer van oordeel is dat het feit een misdrijf uitmaakt en dat er tegen de verdachte voldoende bezwaren zijn, maakt hij het dossier van de rechtspleging aan de Kamer van volksvertegenwoordigers over.

§ 3. De Kamer van volksvertegenwoordigers doet uitspraak over de vordering van de procureur-generaal tot inbeschuldigingstelling, de raadsheer over zijn verslag gehoord alsmede de minister en / of zijn raadsman in hun conclusies.

Ten minste 48 uur voor beraadslaging in de Kamer van volksvertegenwoordigers moet het dossier ter beschikking worden gesteld van de minister die er zich een afschrift van kan laten bezorgen.

De procedure verloopt met gesloten deuren. »

VERANTWOORDING

Bij buitenvervolginstelling dient de bijzondere kamer de volwaardige rol van raadkamer te vervullen.

In het andere geval dient de Kamer van volksvertegenwoordigers de onderzoeksrechter en de verdachte te horen. De procureur-generaal vordert de inbeschuldigingstelling. De Kamer van volksvertegenwoordigers beslist hierover dat alles binnen het carcan van het huidige artikel 105 van de Grondwet.

N° 23 VAN DE HEER BOURGEOIS

(In bijkomende orde)

Art. 4

In § 2, de woorden « dan wel hun raadsheer in zijn conclusies » vervangen door de woorden « raadsman in hun conclusies ».

JUSTIFICATION

Le texte vise sans nul doute l'avocat, le conseil (« raadsman ») du ministre.

Le mot « raadsheer » a une autre signification et pourrait en outre susciter une confusion avec le « raadsheer » (conseiller) visé à l'article 2.

N° 24 DE MM. JEAN-PIERRE VISEUR ET LOZIE

Art. 4

Au § 1^{er}, après les mots « qui le transmet » insérer les mots « sans délai ».

JUSTIFICATION

Le moment où le dossier est transmis à la Chambre n'est pas sans importance politique, en fonction par exemple des vacances, de la proximité d'élections, etc ...

Il n'appartient pas au procureur général de tenir compte de ces contingences. Il faut également le préserver de toute pression extérieure.

C'est pourquoi, il doit transmettre le dossier sans délai.

N° 25 DE MM. JEAN-PIERRE VISEUR ET LOZIE

Art. 4

Au § 1^{er}, remplacer les mots « Quand l'instruction est complète, le conseiller à la Cour de cassation visé à l'article 2, § 2, communique son dossier » par les mots « Quand le collège visé à l'article 3, alinéa 3, estime que l'instruction est complète, il communique le dossier ».

JUSTIFICATION

Qui décide que l'instruction est complète ? Que des devoirs complémentaires ne sont plus nécessaires ?

Le moment où cette décision est prise est politiquement important (voir l'amendement n° 24).

Confier cette décision à un collège de trois personnes présente plus de garanties que de la confier à une personne seule.

J.-P. VISEUR
F. LOZIE

VERANTWOORDING

Hier wordt wel degelijk de raadsman, de advocaat van de minister bedoeld.

Raadsheer heeft een ander betekenis en schept verwarring met de in artikel 2 bedoelde raadsheer.

G. BOURGEOIS

N° 24 VAN DE HEREN JEAN-PIERRE VISEUR EN LOZIE

Art. 4

In de eerste paragraaf, na de woorden « samen met zijn advies » het woord « onverwijld » invoegen.

VERANTWOORDING

Het tijdstip waarop het dossier aan de Kamer wordt overgezonden, is niet van enig politiek belang gespeend : het kan immers afhangen van recesperiodes, nakende verkiezingen enz.

Het komt de procureur-generaal niet toe met die beperkende elementen rekening te houden. Hij moet ook tegen iedere druk van buitenaf worden beschermd.

Daarom moet hij het dossier onverwijld verzenden.

N° 25 VAN DE HEREN JEAN-PIERRE VISEUR EN LOZIE

Art. 4

In de eerste paragraaf, de woorden « Wanneer het onderzoek is voltooid, zendt de in artikel 2, § 2, bedoelde raadsheer in het Hof van Cassatie zijn verslag ... » vervangen door de woorden « Wanneer het in artikel 3, derde lid, bedoelde college van oordeel is dat het onderzoek is voltooid, zendt het zijn verslag ... ».

VERANTWOORDING

Wie beslist dat het onderzoek is afgerond ? Dat geen aanvullend verslag nodig is ?

Het tijdstip waarop die beslissing wordt genomen, is politiek van belang (zie amendement n° 24).

Als men die beslissing aan een driekoppig college overlaat, biedt dat een sluitender waarborg dan wanneer men zo'n beslissing door één persoon laat nemen.

N° 26 DE M. BOURGEOIS

(En ordre subsidiaire)

Art. 3

Dans l'avant-dernière phrase, remplacer le mot « statue » par le mot « décide ».

JUSTIFICATION

Au cours de la discussion générale, les auteurs m'ont répondu explicitement que les trois conseillers n'exerçaient la fonction de chambre du conseil que dans le cadre de la loi sur la détention préventive.

Cela signifie que les mesures de contrainte ne font l'objet d'aucun débat et que l'inculpé n'est ni entendu, ni même informé.

Il est donc préférable de ne pas utiliser le terme « statuer » qui fait penser à une décision qui est normalement prise publiquement par une juridiction (d'instruction).

N° 27 DE MM. DUQUESNE ET REYNDERS

Intitulé

Remplacer l'intitulé par ce qui suit :

« Proposition de loi portant exécution de l'article 103 de la Constitution en ce qui concerne l'information et l'instruction en cas de poursuites dirigées contre un ministre, un secrétaire d'Etat, un ancien ministre ou un ancien secrétaire d'Etat ».

JUSTIFICATION

Une loi est par définition temporaire dans la mesure où le législateur peut la modifier comme il l'entend. Il n'est donc pas opportun que le titre de la proposition indique que la loi est temporaire, et ce, d'autant plus que le texte proposé ne mentionne aucune échéance.

L'amendement proposé précise également la portée de la proposition.

A. DUQUESNE
D. REYNDERS

N° 28 DE MM. DUQUESNE, REYNDERS ET SIMONET

Art. 2

Compléter cet article par des §§ 3 et 4, libellés comme suit :

« § 3. Dans le cadre de l'information décidée par le procureur général, et sous réserve des dispositions des

N° 26 VAN DE HEER BOURGEOIS

(In bijkomende orde)

Art. 3

In de voorlaatste zin, de woorden « doet uitspraak » vervangen door het woord « beslist ».

VERANTWOORDING

Tijdens de algemene bespreking hebben de indieners op mijn vraag uitdrukkelijk geantwoord dat drie raadsheren alleen de functies van raadkamer uitoefenen in het kader van de wet op de voorlopige hechtenis.

Hij betekent dat er met betrekking tot dwangmaatregelen geen debat gevoerd wordt en dat de verdachte niet alleen niet gehoord wordt, maar zelfs niet op de hoogte gebracht wordt.

Het is derhalve beter het niet te hebben over een uitspraak, die normalerwijze doet denken aan een beslissing van een (onderzoeks-)gerecht en die normalerwijze in het openbaar gebeurt.

G. BOURGEOIS

N° 27 VAN DE HEREN DUQUESNE EN REYNDERS

Opschrift

Het opschrift vervangen als volgt :

« Wetsvoorstel houdende uitvoering van artikel 103 van de Grondwet in verband met het opsporings- en het gerechtelijk onderzoek in geval van vervolging ingesteld tegen een minister, een staatssecretaris, een gewezen minister of staatssecretaris ».

VERANTWOORDING

Een wet is per definitie tijdelijk : de wetgever kan ze immers naar eigen goeddunken wijzigen. Zeker gelet op het feit dat de voorgestelde tekst geen termijnen vermeldt, is het dus niet wenselijk dat het opschrift van het voorstel aangeeft dat de wet tijdelijk is.

Het voorgestelde amendement geeft tevens een nadere omschrijving van de strekking van het voorstel.

N° 28 VAN DE HEREN DUQUESNE, REYNDERS EN SIMONET

Art. 2

Dit artikel aanvullen met de §§ 3 en 4 luidend als volgt :

« § 3. In het raam van het door de procureur-generaal gelaste opsporingsonderzoek en onder voor-

alinéas 2 et 3, le ministre ou le secrétaire d'Etat et, lorsque le jugement de l'infraction relève de la compétence de la Cour de cassation, l'ancien ministre ou l'ancien secrétaire d'Etat fédéral ne peut être soumis à un interrogatoire soit par le procureur général près la Cour de cassation, soit par un autre magistrat, soit par un officier ou agent de police judiciaire, que de son consentement exprès.

Le ministre ou le secrétaire d'Etat, ou l'ancien ministre ou l'ancien secrétaire d'Etat fédéral peut toujours demander que le procureur général près la Cour de cassation acte des déclarations qu'il souhaiterait faire, auquel cas ce magistrat a le pouvoir de l'entendre et d'acter ses déclarations sans néanmoins être en droit de l'interroger.

Le procureur général près la Cour de cassation peut demander au Président de la Chambre des représentants de recueillir les déclarations du ministre ou du secrétaire d'Etat, ou de l'ancien ministre ou de l'ancien secrétaire d'Etat fédéral.

§ 4. En cas de flagrant délit, le ministre ou le secrétaire d'Etat, ou l'ancien ministre ou l'ancien secrétaire d'Etat fédéral peut être interrogé par le procureur général près la Cour de cassation, ou par un autre magistrat, ou par un officier ou agent de police judiciaire s'il existe des raisons suffisantes de requérir un mandat d'arrêt contre lui. ».

N° 29 DE MM. DUQUESNE, REYNDERS ET SIMONET

Art. 2

Remplacer le § 2 par ce qui suit :

« § 2. Lorsqu'une autorité judiciaire a connaissance, sur base des dispositions du Code d'instruction criminelle, d'indices qu'un ministre ou secrétaire d'Etat, ou un ancien ministre ou ancien secrétaire d'Etat fédéral aurait commis une infraction soit avant son entrée en fonction, soit pendant le temps de cette fonction, elle en informe sans délai le procureur général près la Cour de cassation qui se saisit du dossier. Le procureur général peut procéder dès ce moment à des devoirs d'information. Il en informe le Président de la Chambre des représentants. »

behoud van het bepaalde in het tweede en derde lid, kan de minister of de staatssecretaris en, wanneer de berechting van het ten laste gelegde misdrijf tot de bevoegdheid van het Hof van Cassatie behoort, de gewezen minister of staatssecretaris, slechts met zijn uitdrukkelijke toestemming onderworpen worden aan een verhoor, hetzij door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, hetzij door een andere magistraat, hetzij door een officier of agent van gerechtelijke politie.

De federale minister of staatssecretaris, dan wel de gewezen federale minister of staatssecretaris, kan te allen tijde vragen dat de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie verklaringen die hij wenst af te leggen zou optekenen, in welk geval die magistraat bevoegd is om hem te horen en zijn verklaringen op te tekenen zonder dat hij evenwel het recht heeft hem te ondervragen.

De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie kan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers vragen de verklaringen van de federale minister of staatssecretaris, dan wel van de gewezen federale minister of staatssecretaris, in te winnen.

§ 4. Bij ontdekking op heterdaad kan de federale minister of staatssecretaris dan wel de gewezen federale minister of staatssecretaris door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, door een andere magistraat of door een officier of agent van gerechtelijke politie worden ondervraagd indien er voldoende redenen zijn om tegen hem een bevel tot aanhouding te vorderen. ».

N° 29 VAN DE HEREN DUQUESNE, REYNDERS EN SIMONET

Art. 2

Paragraaf 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. Wanneer een rechterlijke overheid op grond van de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering kennis heeft van aanwijzingen dat een federale minister of staatssecretaris dan wel een gewezen federale minister of staatssecretaris hetzij voor zijn ambtsaanvaarding, hetzij tijdens de duur van dat ambt misdrijven zou hebben gepleegd, geeft zij daarvan onverwijld kennis aan de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie die het dossier in behandeling neemt. Van dat tijdstip af kan de procureur-generaal een opsporingsonderzoek instellen. Hij brengt de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers daarvan in kennis. »

N° 30 DE MM. DUQUESNE, REYNDERS ET SIMONET

Art. 3

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 3. — § 1^{er}. Si, à la suite de l'information à laquelle il a procédé, il estime devoir poursuivre plus amplement à charge du ministre ou du secrétaire d'Etat, de l'ancien ministre ou de l'ancien secrétaire d'Etat fédéral, le procureur général adresse au Président de la Chambre des représentants un rapport et des conclusions demandant la mise en accusation.

La demande contient l'indication des faits sur lesquels elle est fondée; elle doit indiquer en outre la qualification juridique de ces faits.

§ 2. Dès qu'il a connaissance du rapport et de la demande de mise en accusation, le Président de la Chambre des représentants convoque sans délai la commission spéciale des poursuites désignée conformément au règlement de la Chambre. De la même manière, le Président de la Chambre communique au ministre ou secrétaire d'Etat concerné ou, lorsque le jugement de l'infraction relève de la compétence de la Cour de cassation, à l'ancien ministre ou à l'ancien secrétaire d'Etat fédéral concerné, les documents transmis par le procureur général près la Cour de cassation.

§ 3. Dès convocation, les membres de la commission spéciale des poursuites peuvent prendre connaissance des documents transmis par le procureur général près la Cour de cassation. La commission entend, à leur demande, les parties concernées. Elle établit ensuite un rapport à l'intention de la Chambre des représentants.

§ 4. La Chambre se forme en comité secret pour délibérer. Elle peut :

— soit rejeter la demande de poursuite. En ce cas, sa délibération éteint l'action publique à l'encontre du ministre, du secrétaire d'Etat ou de l'ancien ministre ou ancien secrétaire d'Etat fédéral concerné;

— soit décider la mise en accusation;

— soit demander un complément d'information au procureur général près la Cour de cassation;

— soit encore demander une mise à l'instruction de l'affaire.

Le président de la Chambre communique sans délai la décision de la Chambre au procureur général près la Cour de cassation. Celui-ci accuse aussitôt réception. »

N° 30 VAN DE HEREN DUQUESNE, REYNDERS EN SIMONET

Art. 3

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. — § 1. Indien de procureur-generaal, naar aanleiding van het door hem verrichte opsporingsonderzoek, oordeelt de tegen de federale minister of staatssecretaris dan wel tegen de gewezen federale minister of staatssecretaris gerichte vervolging te moeten verruimen, zendt hij aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers een verslag en conclusies waarin hij om de inbeschuldigingstelling verzoekt.

De vordering bevat een uiteenzetting van de feiten waarop ze is gesteund; ze moet bovendien de juridische omschrijving van die feiten bevatten.

§ 2. Zodra hij kennis heeft van het verslag en van de vordering tot inbeschuldigingstelling roept de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers onverwijld de overeenkomstig het Reglement van de Kamer samengestelde commissie voor de Vervolgingen bijeen. Op dezelfde wijze deelt de voorzitter van de Kamer aan de betrokken minister of staatssecretaris of, wanneer de berechting van het misdrijf tot de bevoegdheid van het Hof van Cassatie behoort, aan de betrokken gewezen federale minister of staatssecretaris, de stukken mee die hem door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie werden overgezonden.

§ 3. Zodra de bijzondere commissie voor de Vervolgingen bijengeroepen is, kunnen de leden ervan inzage nemen van de door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie overgezonden stukken. De commissie hoort de betrokken partijen als die er om verzoeken. Vervolgens maakt zij ten behoeve van de Kamer van volksvertegenwoordigers een verslag op.

§ 4. De Kamer beraadslaagt en beslist met gesloten deuren. Zij kan :

— hetzij de vordering tot vervolging afwijzen. In dat geval doet haar beraadslaging de strafvordering tegen de betrokken federale minister, staatssecretaris of gewezen federale minister of staatssecretaris vervallen;

— hetzij de inbeschuldigingstelling gelasten;

— hetzij de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie om een aanvullend onderzoek vragen;

— hetzij vragen dat een onderzoeksrechter wordt aangewezen.

De voorzitter van de Kamer deelt de beslissing onverwijld mee aan de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie die er onmiddellijk de ontvangst van bevestigt. »

N° 31 DE MM. DUQUESNE, REYNDERS ET SIMONET

Art. 4

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 4. — § 1^{er}. Le procureur général près la Cour de cassation peut également demander une mise à l'instruction des faits reprochés au ministre ou au secrétaire d'Etat fédéral concerné ou, lorsque le jugement de l'infraction relève de la compétence de la Cour de cassation, à l'ancien ministre ou à l'ancien secrétaire d'Etat fédéral concerné.

En ce cas, le procureur général demande au premier président près la Cour de cassation de désigner un conseiller de cette Cour chargé d'exercer les fonctions dévolues au juge d'instruction.

Le Président de la Chambre des représentants est avisé de la demande.

§ 2. Si l'affaire est mise à l'instruction, le dossier complet est transmis immédiatement au magistrat instructeur et au Président de la Chambre des représentants. Celui-ci fait état de cette communication aux membres de la commission spéciale des poursuites désignée conformément au règlement de la Chambre des représentants.

§ 3. Chaque mois, le procureur général près la Cour de cassation adresse, à la commission spéciale des poursuites, un rapport relatif à l'état de la procédure d'instruction. »

N° 32 DE MM. DUQUESNE, REYNDERS ET SIMONET

Art. 5

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 5. — Le conseiller instructeur fait rapport à une juridiction d'instruction composée de trois conseillers à la Cour de cassation désignés par le premier président de cette Cour, sur l'état d'avancement du dossier une fois par mois au moins, ou chaque fois qu'il l'estime nécessaire et, en tous les cas, chaque fois qu'il estime devoir accomplir des actes de contrainte.

Pour autant qu'elles ne soient pas incompatibles avec la présente loi, la juridiction d'instruction visée à l'alinéa précédent exerce l'ensemble des compétences dévolues par le Code d'instruction criminelle à la chambre du conseil. ».

N° 31 VAN DE HEREN DUQUESNE, REYNDERS EN SIMONET

Art. 4

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. — § 1. De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie kan ook vragen een onderzoeksrechter aan te wijzen voor de feiten die respectievelijk de betrokken federale minister of staatssecretaris, of, indien de berechting van het misdrijf tot de bevoegdheid van het Hof van Cassatie behoort, de betrokken gewezen federale minister of staatssecretaris aangerekend worden.

In voorkomend geval verzoekt de procureur-generaal de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie een raadsheer in dat Hof aan te wijzen die met de uitvoering van de aan de onderzoeksrechter opgedragen taken belast wordt.

De voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt van dat verzoek in kennis gesteld.

§ 2. Wordt een onderzoeksrechter aangewezen, dan wordt het volledige dossier onmiddellijk overgezonden aan de met het onderzoek belaste magistraat en aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Laatstgenoemde brengt die overzending ter kennis van de leden van de overeenkomstig het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers ingestelde bijzondere commissie voor de Vervolgingen.

§ 3. De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie zendt de bijzondere commissie voor de Vervolgingen iedere maand een verslag teneinde haar omtrent de stand van de onderzoeksprocedure in te lichten. »

N° 32 VAN DE HEREN DUQUESNE, REYNDERS EN SIMONET

Art. 5

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 5. — De met het onderzoek belaste magistraat brengt bij een onderzoeksgerecht, dat is samengesteld uit drie raadsheren in het Hof van Cassatie die door de eerste voorzitter van dat Hof zijn aangewezen, ten minste eens per maand verslag uit of telkens wanneer hij het nodig acht of in ieder geval telkens wanneer hij meent een daad van dwang te moeten verrichten.

Het bij het vorige lid bedoelde onderzoeksgerecht oefent alle bevoegdheden uit die door het Wetboek van Strafvordering aan de raadkamer zijn opgedragen, voor zover die niet onverenigbaar zijn met deze wet. ».

N° 33 DE MM. DUQUESNE, REYNDERS ET SIMONET

Art. 6 (nouveau)

Ajouter un article 6 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6. — A l'issue de l'instruction, le conseiller instructeur communique le dossier au procureur général près la Cour de cassation qui, après avoir examiné si l'instruction est complète, le transmet, par l'intermédiaire du Président de la Chambre, à la commission spéciale des poursuites.

La commission entend à leur demande, les parties concernées. Elle établit ensuite un rapport à l'intention de la Chambre.

La Chambre se forme en comité secret pour délibérer. S'il y a lieu, elle traduit le ministre ou le secrétaire d'Etat, ou l'ancien ministre ou l'ancien secrétaire d'Etat fédéral devant la Cour de cassation. Elle peut également, si nécessaire, demander un complément d'instruction.

S'il s'agit de faits qu'il n'appartient plus à la Cour de cassation de juger, le renvoi devant la juridiction compétente se fait conformément au droit commun. ».

JUSTIFICATION

Afin de ne pas retarder les débats, nous n'avons pas demandé que la proposition que nous avons déposée soit jointe au texte en discussion. Néanmoins, nous souhaitons qu'une réelle réflexion s'engage quant au fond et que le texte explicite davantage la procédure. C'est pourquoi, nous déposons les articles de notre proposition relatifs à la procédure sous forme d'amendement.

A. DUQUESNE
D. REYNDERS
J. SIMONET

N° 34 DE M. VAN PARYS

Art. 2

Au § 2, remplacer les mots « ci-après » par les mots « dans l'article 3 ».

JUSTIFICATION

Ainsi que le fait observer le Conseil d'Etat (Doc. n° 832/4, p. 4).

N° 33 VAN DE HEREN DUQUESNE, REYNDERS EN SIMONET

Art. 6 (nieuw)

Een artikel 6 (nieuw) toevoegen luidend als volgt :

« Art. 6. — Na afloop van het onderzoek deelt de met het onderzoek belaste magistraat het dossier mee aan de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie die het, na er zich van te hebben vergewist dat het volledig is, door bemiddeling van de voorzitter van de Kamer overzendt aan de bijzondere commissie voor de Vervolgingen.

De commissie hoort de betrokken partijen zo die er om verzoeken. Vervolgens maakt zij ten behoeve van de Kamer een verslag op.

De Kamer beraadslaagt en beslist met gesloten deuren. Zo daartoe grond bestaat, dagvaardt zij de federale minister of staatssecretaris dan wel de gewezen federale minister of staatssecretaris voor het Hof van Cassatie. Zij kan zo nodig ook om een aanvullend onderzoek vragen.

Als het gaat om feiten waarvan de berechting niet meer de taak van het Hof van Cassatie is, geschiedt de verwijzing naar het bevoegde rechtscollege overeenkomstig het gemene recht. ».

VERANTWOORDING

Om de behandeling niet te vertragen hebben wij niet gevraagd het door ons ingediende voorstel bij de ter bespreking voorliggende tekst te voegen. Wij wensen niettemin een grondige reflectie over de grond van de zaak en een nadere uiteenzetting van de procedure in de tekst. Daarom dienen we de artikelen uit ons voorstel die betrekking hebben op de procedure in de vorm van een amendement in.

N° 34 VAN DE HEER VAN PARYS

Art. 2

In § 2, de woorden « de hieronder vermelde uitzonderingen » vervangen door de woorden « de uitzonderingen bepaald in artikel 3 ».

VERANTWOORDING

Overeenkomstig de opmerking van de Raad van State (Stuk n° 832/4, blz. 11).

N° 35 DE M. VAN PARYS

Art. 2

Au § 1^{er}, troisième et quatrième lignes, entre le mot « infraction » et le mot « commises », insérer les mots « qu'il aurait ».

JUSTIFICATION

Formulation conforme à celle de l'article 103 de la Constitution.

N° 36 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 7 (nouveau)

Ajouter un article 7 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 7. — Les dossiers transmis à la Chambre des représentants depuis le début de la présente législature et mettant en cause un ministre, un secrétaire d'Etat, un ancien ministre ou un ancien secrétaire d'Etat sont transmis pour information au procureur général près la Cour de cassation. ».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à régler le sort à réserver aux dossiers relatifs à des ministres, secrétaires d'Etat, anciens ministres ou anciens secrétaires d'Etat dont la Chambre a été saisie depuis le début de la législature.

D. REYNDERS
A. DUQUESNE

N° 37 DE M. VAN PARYS ET CONSORTS

Art. 3

Compléter le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Le conseiller instructeur peut accomplir les actes couverts par l'autorisation ».

N° 35 VAN DE HEER VAN PARYS

Art. 2

In § 1, de woorden « heeft gepleegd » vervangen door de woorden « mocht hebben gepleegd »

VERANTWOORDING

Conform artikel 103 van de Grondwet.

T. VAN PARYS

N° 36 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 7 (nieuw)

Een artikel 7 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt :

« Art. 7. — De dossiers die sinds de aanvang van de huidige zittingsperiode aan de Kamer van volksvertegenwoordigers zijn overgezonden, en waarbij een minister, een staatssecretaris, een gewezen minister of staatssecretaris in het geding is, worden ter informatie naar de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie gezonden. ».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de procedure te regelen in verband met dossiers betreffende ministers, staatssecretarissen, gewezen ministers of staatssecretarissen die sinds het begin van deze zittingsperiode voor de Kamer gebracht zijn.

N° 37 VAN DE HEER VAN PARYS c.s.

Art. 3

Het tweede lid aanvullen met wat volgt :

« De raadsheer-onderzoeker kan de handelingen verrichten waarvoor toestemming is verleend ».

JUSTIFICATION

Conformément à l'avis du Conseil d'Etat.

N° 38 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 8 (*nouveau*)

Ajouter un article 8 (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 8. — *La présente loi s'applique immédiatement à la mission générale d'instruction confiée à la Cour de cassation par la Chambre des représentants le 19 octobre 1995 dans le cadre de l'attribution du marché dit « Carapace » et /ou « Mirsip » conclu avec la Société électronique Serge Dassault. ».*

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à préciser la procédure applicable dans le dossier relatif à l'attribution du marché dit « Carapace » et/ou « Mirsip » conclu avec la société Electronique Serge Dassault ainsi que dans les dossiers qui présentent avec celui-ci un lien de connexité.

D. REYNDERS
A. DUQUESNE

N° 39 DE M. VAN PARYS ET CONSORTS

Art. 5

Compléter cet article par ce qui suit :

« *et cesse de produire ses effets le 31 décembre 1997* ».

N° 40 DE M. VERHERSTRAETEN ET CONSORTS

Art. 4

1) Au § 1^{er}, remplacer le mot « avis » par le mot « réquisitoire ».

VERANTWOORDING

Dit amendement geeft gevolg aan het advies van de Raad van State.

T. VAN PARYS
Th. GIET
R. LANDUYT
J.-J. VISEUR

N° 38 VAN DE HEREN REYNDERS EN DUQUESNE

Art. 8 (*nieuw*)

Een artikel 8 (*nieuw*) toevoegen, luidend als volgt :

« Art. 8. — *Deze wet is onmiddellijk van toepassing op de algemene onderzoeksopdracht die de Kamer van volksvertegenwoordigers op 19 oktober 1995 aan het Hof van Cassatie heeft toevertrouwd in verband met de toekenning van de zogenaamde « Carapace »- en/of « Mirsip »-contracten, die met de onderneming Electronique Serge Dassault werden gesloten. ».*

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe nader te bepalen welke rechtspleging van toepassing is in verband met het dossier rond de toekenning van de zogenaamde « Carapace »- en/of « Mirsip »-contracten aan de onderneming Electronique Serge Dassault, alsmede met de ermee samenhangende dossiers.

N° 39 VAN DE HEER VAN PARYS c.s.

Art. 5

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« *en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1997* ».

T. VAN PARYS
Th. GIET
R. LANDUYT
J.-J. VISEUR

N° 40 VAN DE HEER VERHERSTRAETEN c.s.

Art. 4

1) In § 1, het woord « advies » vervangen door het woord « vordering ».

2) Au § 2, remplacer les mots « après avoir entendu, le cas échéant, l'avis verbal du procureur général près la Cour de cassation ainsi que le ministre ou le secrétaire d'Etat ou leur conseil dans ses conclusions » **par les mots** « *sur réquisition du procureur général près la Cour de cassation et après avoir entendu le ministre ou le secrétaire d'Etat ou leur conseil dans ses conclusions* ».

3) Au § 2, remplacer les mots « la délibération de » **par les mots** « *l'audition par* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à faire droit aux observations formulées par le Conseil d'Etat et tend à faire coïncider davantage les dispositions proposées avec le droit commun.

N° 41 DE MM. BOURGEOIS ET LANDUYT

Art. 3

Remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

« *En ce qui concerne la détention préventive et l'exploration corporelle, il exerce les fonctions de chambre du conseil.* »

N° 42 DE M. BOURGEOIS

Art. 4

Compléter le § 1^{er} par ce qui suit :

« *ainsi qu'à la partie civile et / ou à son conseil.* »

JUSTIFICATION

Cet ajout est nécessaire pour sauvegarder les droits des victimes.

2) In § 2, de woorden « na in voorkomend geval het mondeling advies te hebben gehoord van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, alsmede de minister of staatssecretaris dan wel hun raadsheer in zijn conclusies » **vervangen door de woorden** « *op vordering van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en na de minister dan wel hun raadsman in zijn conclusies te hebben gehoord* ».

3) In § 2, in de tweede zin, het woord « be-raadslaging » **vervangen door het woord** « *ver-hoor* ».

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan de opmerking van de Raad van State en wil dit wetsvoorstel meer aansluiten aan het gemeen recht.

S. VERHERSTRAETEN
Th. GIET
J.-J. VISEUR

N° 41 VAN DE HEREN BOURGEOIS EN LANDUYT

Art. 3

De laatste zin vervangen door de volgende zin :

« *Wat betreft de voorlopige hechtenis en het onderzoek over het lichaam oefent het bovendien de functies van raadkamer uit.* »

G. BOURGEOIS
R. LANDUYT

N° 42 VAN DE HEER BOURGEOIS

Art. 4

§ 1 aanvullen met wat volgt :

« *alsmede de burgerlijke partij en / of zijn raadsman.* »

VERANTWOORDING

Dit is nodig ter vrijwaring van de rechten van het slachtoffer.

G. BOURGEOIS

N° 43 DE MM. DUQUESNE ET REYNDERS

Art. 4bis (nouveau)

Insérer un article 4bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 4bis. — § 1^{er}. L'information et l'instruction à charge des coauteurs et complices et des auteurs d'infractions connexes s'effectuent selon la procédure de droit commun sauf désaisissement prononcé en faveur de la Cour de cassation.

§ 2. S'il l'estime nécessaire, le procureur général près la Cour de cassation adresse une requête en désaisissement au procureur général près la Cour d'appel dans le ressort duquel l'information ou l'instruction à charge des coauteurs et complices et des auteurs d'infractions connexes a été ouverte. La Chambre des mises en accusation près cette cour d'appel se prononce sur le désaisissement éventuel.

En cas de désaisissement, la procédure est commune à celle à l'encontre du ministre ou secrétaire d'Etat fédéral.

§ 3. Les dispositions des paragraphes précédents ne sont pas applicables aux auteurs de crimes non correctionnalisés, de délits politiques ou de délits de presse connexes à l'infraction pour laquelle le ministre ou secrétaire d'Etat est poursuivi. La Chambre des mises en accusation visée au paragraphe précédent apprécie l'existence de circonstances atténuantes dans le chef de ces personnes si elles sont inculpées de crimes. »

A. DUQUESNE
D. REYNDERS

N° 44 DE MM. LANDUYT ET REYNDERS

Art. 3

A l'alinéa 2, entre le mot « l'arrestation » et le mot « ou », insérer les mots « , sauf le cas de flagrant délit ».

N° 43 VAN DE HEREN DUQUESNE EN REYNDERS

Art. 4bis (nieuw)

Een artikel 4bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 4bis. — § 1. Het opsporings- en het gerechtelijk onderzoek ten opzichte van de mededaders en medeplichtigen alsmede de daders van samenhangende misdrijven gebeuren volgens de gemeenrechtelijke rechtspleging, tenzij onttrekking ten gunste van het Hof van Cassatie wordt uitgesproken.

§ 2. Zo hij dat nodig acht, richt de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie een verzoek tot onttrekking aan de procureur-generaal bij het hof van beroep in het rechtsgebied waarvan het opsporings- en het gerechtelijk onderzoek ten opzichte van de mededaders en medeplichtigen alsmede de daders van samenhangende misdrijven is geopend. De kamer van inbeschuldigingstelling bij dat hof van beroep spreekt zich uit over die eventuele onttrekking.

In geval van onttrekking is de rechtspleging dezelfde als die ten opzichte van een federaal minister of staatssecretaris.

§ 3. De bepalingen van de vorige paragrafen zijn niet van toepassing op de daders van niet-gecorrectionaliseerde misdaden, politieke misdrijven en drukpersmisdrijven die een samenhang vertonen met het misdrijf waarvoor de minister of staatssecretaris wordt vervolgd. Als die personen van misdaden worden verdacht, beoordeelt de in de vorige paragraaf bedoelde kamer van inbeschuldigingstelling of zij verzachtende omstandigheden kunnen invoeren. »

R. LANDUYT
D. REYNDERS

N° 44 VAN DE HEREN LANDUYT EN REYNDERS

Art. 3

In het tweede lid, op de eerste regel, tussen het woord « aanhouding » en het woord « of » de woorden « behoudens betraping op heterdaad » invoegen.